

Roggels dialect -> NL

Roggels wordt gesproken in Roggel (en omgeving) in het midden van Nederlands Limburg. Thans is Roggel één van de 16 kernen van de gemeente Leudal.. Dit woordenboek Roggels bevat 25 gezegden, 344 woorden en 3 opmerkingen.

25 gezegden

- Dae ging äöver de zök - Stille scheet laten
- Dae haet mèt Huub gekaldj - Hij heeft overgegeven
- Dae kiektj dich mèt 't linkeroug inne rechterbènnetes - Hij kijkt scheel
- dao kan gein kat oppe kist zeike - Bij het minste of geringste
- Dao waer se täöts op gekaeke - Je kijkt je er scheel op
- Det gaadj mich/um - Dat doet mij / hem plezier
- Det gaadjje um waal - Dat stond hem wel aan
- det tuntj mich auch - Dat dunkt mij ook
- Die versjtaon zich neet ongerein - Ze mogen elkaar niet
- draan gaon - Ertegenaan gaan
- ein österke baeje - Bidden weesgegrootjes
- Hae raet der eine aaf - Hij liet er een vliegen
- Hae veultj zich lamlenjig - Hij voelt zich niet lekker
- hongerd is gein ein - Honderd is geen één
- Ich gaon sjiete inne sjoon en dich neet mèt laote doon - Het gaat je niks aan wat ik doe
- Om 'nne sjiet niks - Om helemaal niks
- Penseterger - Sterke koffie
- Pront tegooj - Net goed
- Toen waas ich nog paerd in China - Toen was ik nog niet geboren
- toet mörge - Tot morgen
- tomme naog - Verdorie
- ut is auch alle hondjsgezeike get - Het is altijd wat
- ut is eine ongerein - Het is een rommeltje
- Ut is mich pront éns - Het maakt me niet uit
- Waat 'n votlaok - Wat een oen

344 woorden

- 'n trintj - Bijna
- 'n trintj, bienao - Bijna
- aaf - Af
- aanrék - Aanrecht
- aeg - Eg
- aek - Azijn
- aendj - Eend
- aerpele - Aardappelen
- aezel - Ezel
- aezele - Zwoegen
- alik - Heel
- aomzeiksel - Mier
- aope - Open
- aovendj - Avond

- appele - Appels
- appelekits - Klokhuis
- askruutske - Askruisje
- assepot - Asbak
- auge, uich - Ogen
- baeje - Bidden
- baer - Beer
- baesem - Bezem
- bagge - Biggen
- beer - Bier
- bèije - Weken (in iets)
- Bein - Benen
- bekker - Bakker
- belzje - Belgen
- bie-je - Bijen
- biëast - Beest
- bieëar - Varken mannelijk
- biés, bieze - Bui, buien
- boeane - Bonen
- boete - Buiten
- boks - Broek
- boksetes - Broekzak
- boor - Boer
- botter - Boter
- botterboks - Druif spreekwoordelijk
- bradzel - Slobber
- Bradzel, bradzelen - Knoeiboel, varkensvoer dat vroeger werd gemaakt van o.a, bietenpu, aardapoel en water
- braodkélle - Braadpan
- breurke - Broertje
- broead - Roggebrood
- bäöke, griene - Huilen
- cojboj - Cowboy
- daeke - Deken
- der eine aafriete - Een scheet laten
- desnaomedaag - Vanmiddag
- dinke - Denken
- dinsdig - Dinsdag
- djuu of tjuu naog - Verdorie
- doead - Dood
- donderdig - Donderdag
- doOn - Doen
- door de waek, swérjes - Door de week
- draaf - Er van af
- droef - Druif
- drueëgworst - Cervelaat
- duuje - Duwen
- eine gooije stampmanus - Iemand die goed kan trappen
- erm - Armen (lichaamsdeel)
- Fispernölle - Prutsen
- flaaï - Vlaai
- flab, matties - Gek
- flies(ke) - Tas

- Fueëkele - friemelen, flirten
- fuutuit - Melkbus
- gaols - Bitter
- gaon - Gaan
- gaondjewaeg - Gaandeweg
- gaos - Gans
- Gemaékelik - Gemakkelijk
- geméndjewérker - Gemeentewerker
- gevraet - Gezicht
- glaas - Glas
- gooje kloeat - Goedzak
- goonsdig, woonsdig - Woensdag
- gordiene - Gordijnen
- Graasbaer, grauwelzak - knorrig persoon
- groeate moel - Grote mond
- gruëets - Trots
- gymastieke - Gymen
- hakkerdjuu - Potverdikke
- hakkerdjuu - Potverdikkeme
- hamel - Hamer
- haof - Tuin
- haor - Haren
- haosse - Handschoenen
- heivers - Huiswaarts
- hénj - Handen
- hérst - Speklap
- hert - Hart
- herte - Harten
- hieëaske - Varkenshiel
- hingst - Hengst
- hoeag - Hoog
- hoees - Huis
- hoéshaoje - Huishouden
- hondjsvot - Uilskuiken
- hoon - Kip
- Houwe - Slaan
- hueëre - Horen
- huidvleis - Hoofdkaas
- huiwaage - Hooiwagen
- höbbe - Hebben
- ieëmelik - Weeïg
- Jaok - Vest
- jungske - Jongen
- jungske - Jongetje
- kaeles - Pannen
- kaers - Kaars
- Kalle - Praten
- kastaanjele - Kastanjes
- kattekieëze - Champignons
- kefee - Cafe
- kéggele - Huismussen
- keime - Kammen
- kelderverke - Pissebed

- kerboet - Balkenbrij
- kernalie - Ka
- keukskes - Koekjes
- kieës - Kaas
- kieëssjaaf - Kaasschaaf
- kirk - Kerk
- klaevere - Klaveren in kaartspel
- klaor - Helder
- klaor - Klaar
- Klasjenere - Keuvelen
- klédje - Jurk
- kloeaster - Klooster
- kloete - Klote
- kloeatzak - Klootzak
- klopper - Garde
- kläör - Kleur
- kläöre(n) - Kleuren
- kneen - Knieën
- knöppel - Knuppel
- Kraon - Kraai
- Kreem - Zeug
- Kretser - Gierigaard
- kroonsele - Kruisbessen
- krubbebieter - Dwars persoon
- kruukér - Kruiwagen
- kruutje - Stroop
- kruuts - Kruis
- Kwatsj - Onzin
- käöfke - Kalf
- käöketaofel - Keukentafel
- laeve - Leven
- laeze - Lezen
- lake - Laken
- landj - Land
- lauf - Loof
- leefdje - Liefde
- leijer - Ladder
- leijerzaat - Ladderzat
- lekkerke - Snoepje
- lieëg - Laag
- liest - Lijst
- lievendj - Wasgoed
- loeadgeeter - Loodgieter
- loeëszak - Sluwerik
- loestere - Luisteren
- luips - Loops
- luppe - Lippen
- maedje - Meid
- maedje - Meisje
- mael - Meel
- manj - Mand
- maon - Maan
- maondj - Maand

- maondjig - Maandag
- Maoremoos - Wortelstampot
- meister - Meester
- méllik - Melk
- menke - Mannetje
- Mennegein, mennigein - Menigeeen
- mesjién - Machine
- mét - Met
- mets - Mes
- metselieër - Metselaar
- miemele - Zemelen
- miemerte - Bessen
- mik - Brood
- móndj - Mond
- moos - Kool
- määöle - Molen
- möрге - Morgen
- mös - Mus
- mösse - Mussen
- naas - Neus
- naasgaat - Neusgat
- nak - Nek
- neet te vääöl meriel make - Geen drukte maken
- neet te vääöl meriël make - Maar niet teveel drukte maken
- noebele - Knuffelen
- Nondejuke - Vlinderdas
- nuëtelik - Boos
- Näöle - Zeuren
- näöt - Noten
- näöt, naote - Noten
- nöt, liëalik - Lelijk
- oeare - Oren
- opaete - Opeten
- paere - Peren
- paorgaandj - Lang iemand
- Paorgaandj - Lang iemand, slungel
- paospiepe - Narcissen
- Peers - Perzik
- piep - Pijp
- pisse, zeike - Plassen
- plooge - Ploegen
- Poet - Kind
- pooar - Prei
- Prengel - Kwajongen
- Pront - Juist
- pruuse - Duitsers
- puntjenäöker - Muggezifter
- päöts - Wond
- raengel - Regen
- reek - Riek
- reube - Rapen
- Rieëmsel - reeks
- rieje - Rijden

- riek - Rijk
- riete - Trekken
- roeas, roeaze - Roos, rozen
- roeps - Rups
- roete - Ramen
- Roetsje - Glijden
- ruuzele - Ruien
- räöfke - Wondkorst
- rök - Rug
- rökske - Rokje
- rölke - Rolletje
- sigaerke - Sigaartje
- sjaal - Schil
- Sjaalevaeger - onbetrouwbaar persoon
- sjab - Woonwagenbewoner
- sjans - Schans
- sjaop - Schaap
- sjeur - Schuur
- sjiek - Te gek
- sjiete - Poepen
- sjiéthoeës - Bangerd
- sjlechter - Slager
- Sjlleps - Stropdas
- sjoean - Mooi, zuiver
- sjoefele - Schoffelen
- sjoester - Schoenmaker
- sjonk - Ham
- sjoon - Schoenen
- sjop, sjöpke - Schuurtje
- Sjravele - Niet stilzitten
- sjrieve - Schrijven
- sjroef - Schroef
- Sjtraevele - Ruziemaken
- sjöppe - Schoppen in kaartspel
- sjöttelsplak - Vaatdoek
- slaaj - Sla
- slok - Snoep
- smaed - Smid
- snieëa - Sneeuw
- Snuffetér - Motvlinder
- sokker - Suiker
- Sperjes - Asperges
- steelpénke - Steelpan
- stevele - Laarzen
- stool - Stoel
- swerjes - Doordeweeks
- Taoter - Modder
- tas - Kopje
- teijer - Bord
- teikene - Teken
- ténj - Tand
- tesseplak - Zakdoek
- thiëa - Thee

- thoes - Thuis
- tillevisie - Televisie
- tispel - Bouwwerk
- tispelpop - Popfestival
- tjuu - Verdorie
- toe - Dicht
- toeen - Tuin
- trepke - Trapje
- truuk - Terug
- tummere - Timmeren
- tummerman - Timmerman
- tuuske - Toilet
- tuuske, sjiethuuske, sjiethoeës - Wc
- uig, auge - Ogen
- uulskuuke - Uilskuiken
- Vaarleis - Karrespoor
- Vastelaovendj - Carnaval
- vérke - Varken
- Versjaerdj, der is geine raengel versjaerdj - In aantocht, voorspeld vb. Er is geen regen voorspeld
- Versjèt - vork
- verwerming - Verwarming
- vés - Vis
- vétzak - Viezerik
- veule - Voelen
- veut - Voeten
- vlaegel - Vlegel
- Vot - Kont
- vriedig - Vrijdag
- vääle, vääolke - Veulen
- Väär - Voor
- waage - Auto
- waat is gaondje. - Wat is er aan de hand
- waat tuntj dich - Wat dunkt je
- waek - Week
- wage - Auto
- Waog - Waag, weegschaal
- wengskes - Wangetjes
- wiëa - Pijn
- wiewaterbekske - Wijwaterbakje
- wirke - Werken
- woea duutj ut - Wat scheelt er aan
- zaal - Zadel
- zaeg - Zaag
- zaoag, kreem - Varken vrouwelijk
- zaoterdig - Zaterdag
- zauwel - Slappe drank
- zauwelen - Drinken, slobberen
- zeén - Zien
- zeen - Zijn
- zeiknaat - Doorweekt
- zeikstreen - Zeikerd
- zeivere, miemele - Zeuren
- zeiverzak - Zeveraar

- ziëa - Zee
- Zién - Zijn (bez. Vnw)
- zoeawied - Zover
- zoepe - Zuipen
- zunjes - Zondags
- zunjig - Zondag
- zuuge - Zuigen
- zwaegelkes - Lucifers
- zök - Sokken
- zösterke - Zusje
- äös(t) - Aas
- äöver - Over
- äöver, gedaon, väärbie - Over als in voorbij

3 opmerkingen

-
- Het Roggels is gelijk aan het Neers. De Neerenaren hebben in het dialectboek ` van Naer haer` de spellingsregels van het `Naers`, en daarmee dus ook van het Roggels opgenomen.
- Roggel behoort thans tot de gemeente Leudal maar was vroeger zelfstandig en vanaf midden jaren tachtig samengevoegd met buurdorp Neer. De taal is nagenoeg gelijk en de mensen `verstaan` zich dan ook goed.

Dit woordenboek 'Roggels' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.